

Т. Сааринен, Т. Мякеля, Ф. Мьод

МУМИ-ТРОЛЛЬ и снежная крепость



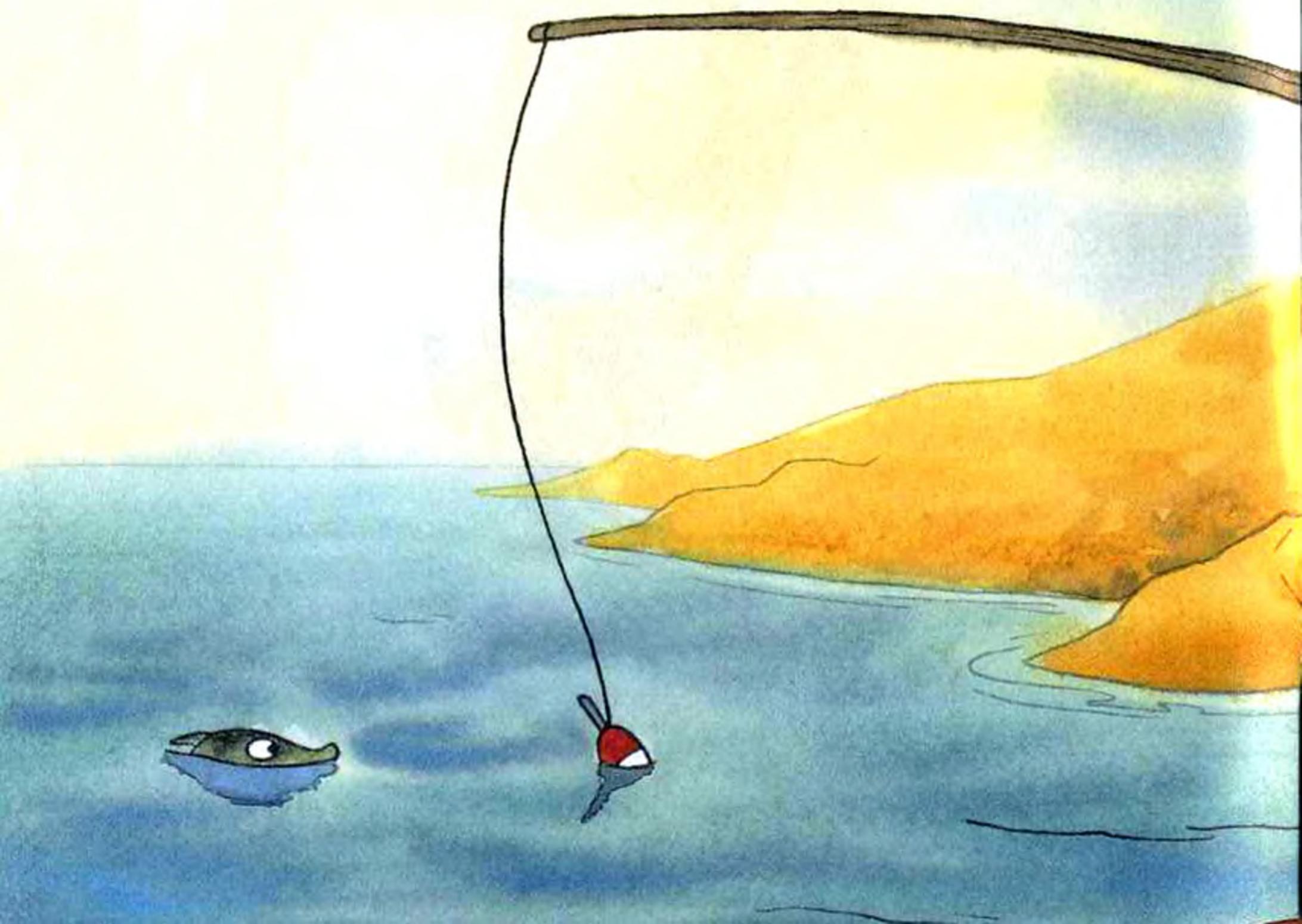
Т. Сааринен, Т. Мякеля, Ф. Мьод

МУМИ-ТРОЛЛЬ и снежная крепость

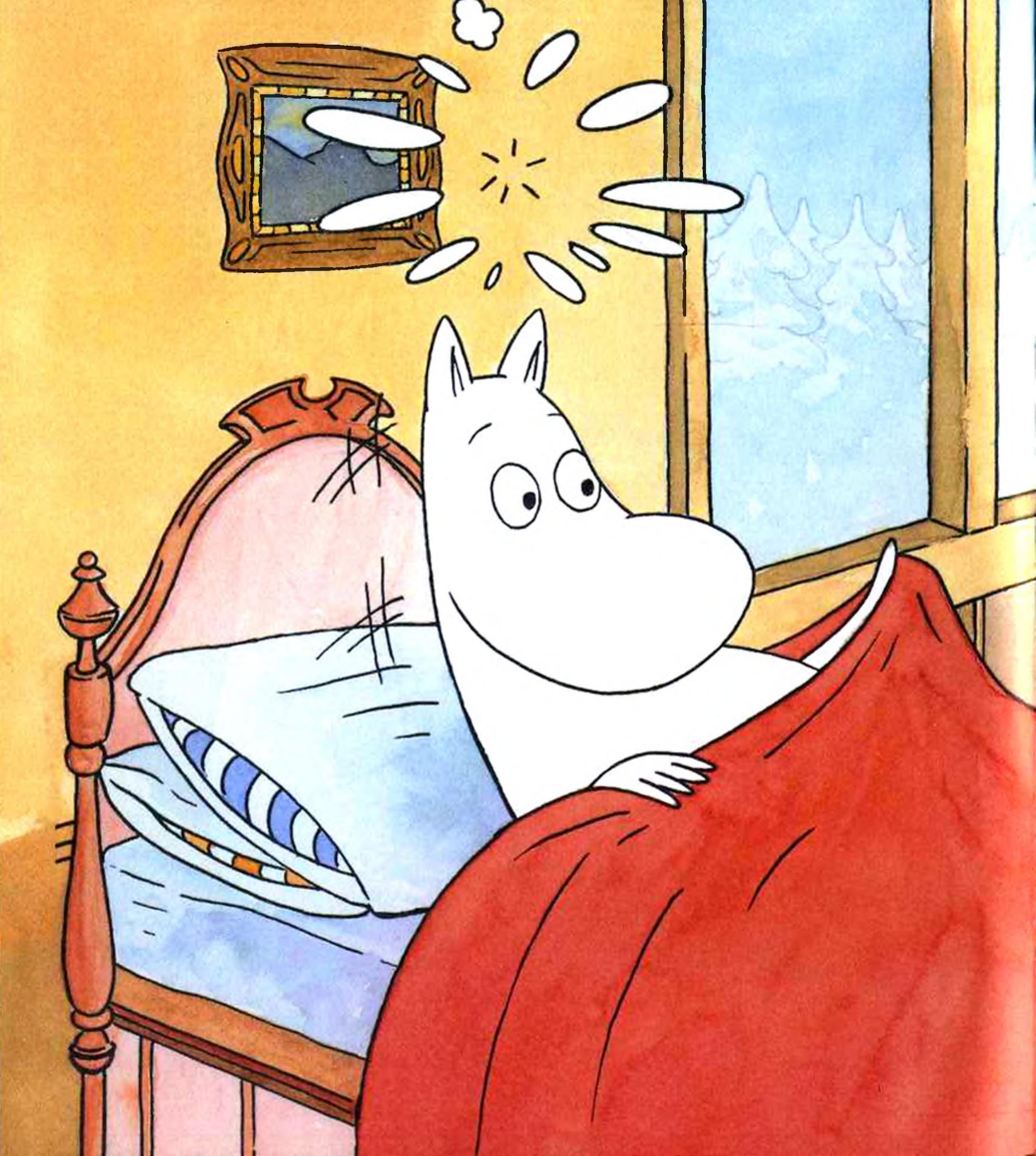


АЗБУКА
Санкт-Петербург
2012

Муми-троль был счастлив. Он сидел на берегу и удил рыбу. На воде играло солнце. Под водой играла рыба. Где-то неподалёку Снусмумрик играл на губной гармошке. На лице у Муми-троля играла улыбка.







Вдруг он проснулся от какого-то странного звука. Вокруг — ни воды, ни ласкового летнего солнышка, ни Снусмумрика. Улыбка сползла с мордочки Муми-тролля. В комнате было холодно — даже под одеялом.

Поёживаясь, Муми-троль всё-таки вылез из постели и поглядел во двор сквозь заиндевшее окно. Весь Муми-дол был покрыт белой пушистой пеленой.

Муми-троль принялся рассуждать.

— Самое разумное сейчас — снова залезть в постель и погрузиться в зимнюю спячку, — думал он. — Но с другой стороны, очень хочется посмотреть, что там делается на улице...

И Муми-троль решительно двинулся к двери.

Он вышел из комнаты, распахнул входную дверь и увидел на снегу чьи-то свежие следы. Так вот что за звук его разбудил: скрип свежесвыпавшего снега под чьими-то ногами! Значит, не ему одному не спится этой зимой. Надо бы узнать, кто ещё бодрствует в Долине.

И Муми-троль пошёл по следам — всё дальше и дальше от дома.

В глубоком снегу на склоне горы что-то копошилось. Или это был кто-то?

Осторожно подобравшись поближе, Муми-тролль обрадованно воскликнул:

— Эй, Снифф! Что ты здесь делаешь? Разве тебе не полагается зимой спать?

— Вообще-то я спал, — признался Снифф, — но мне приснился вещий сон.

— «Вещий» — это какой? — спросил Муми-тролль.

— Вещий сон — это такой сон, который обязательно должен сбыться наяву, — пояснил Снифф. — А приснилась мне огромная белоснежная крепость. Вот я её и строю. А то как же мой вещий сон сбудется? Нужно ему помочь!

— Давай строить вместе! — предложил Муми-тролль. — Так твой сон сбудется куда как быстрее!

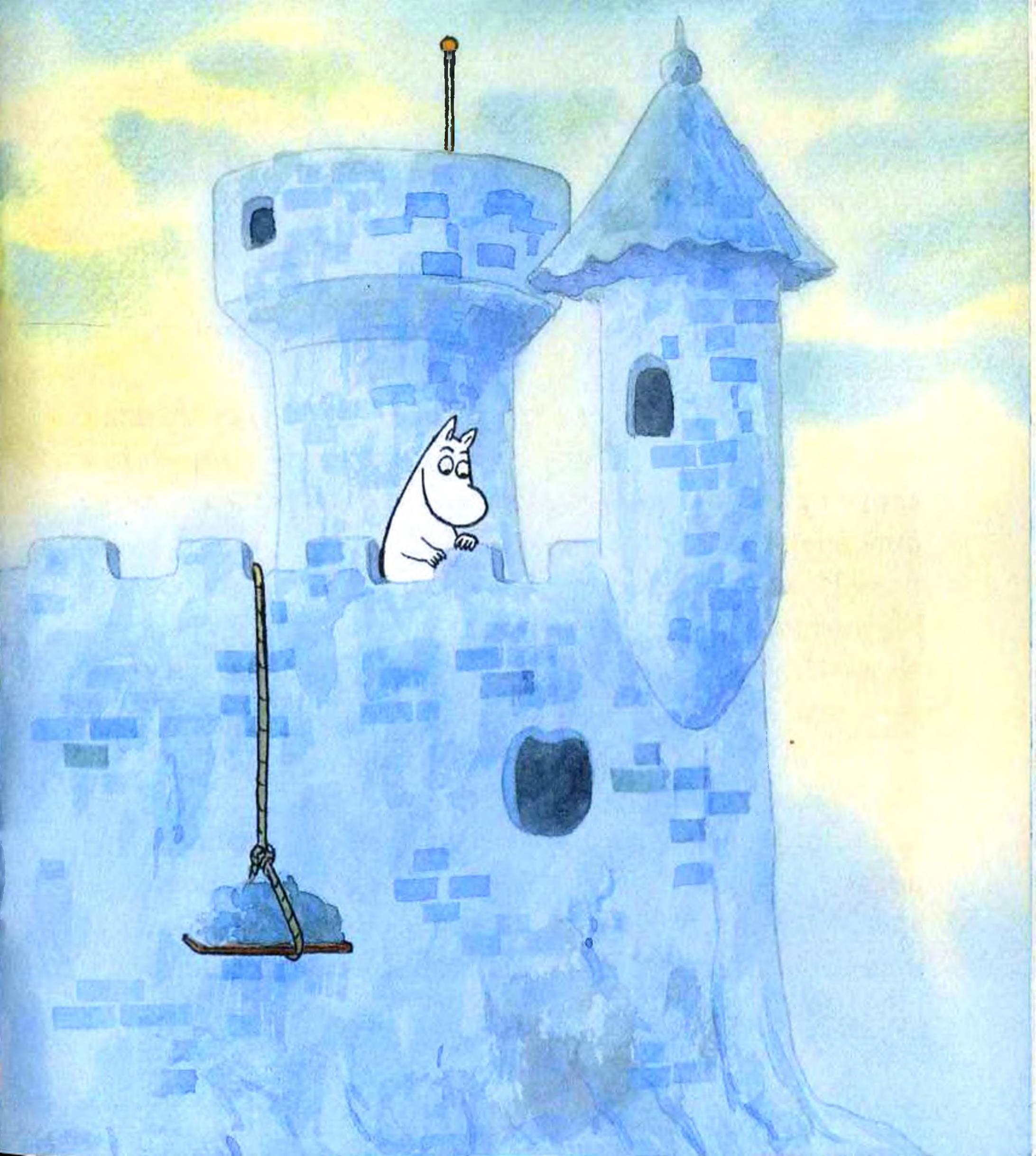
Стоит ли говорить, что Снифф ужасно обрадовался помощи двух дружеских лап.

Но и вдвоём трудиться пришлось довольно долго. Не чувствуя холода, Снифф и Муми-тролль катали комок за комком, укладывали их друг на друга, тщательно заделывали щели. Зубчатые стены с бойницами и островерхие башни вырастали на глазах. Не зыбыли друзья и про широкие крепостные ворота.



Зато крепость вышла просто замечательная — такая просторная, что все поместятся; такая прочная, что никто чужой не войдёт.





Муми-троль сбегал домой, принёс какао, и они со Сниффом устроили в крепости пир. Оба чувствовали себя в полной безопасности.

Но внезапно в одной из стен образовалась дыра, и сквозь неё влетел...

— Это ещё кто?! — хором воскликнули Муми-троль и Снифф.

— Это ещё что? — сердито отозвался засыпанный снегом Хемуль. — Качусь себе спокойно с горы, как вдруг прямо на моей лыжне какая-то ерунда из снега! Ещё вчера здесь этого не было.

— Извини, пожалуйста, — примирительно сказал Муми-троль, — мы ведь не знали, что строим крепость на твоей лыжне. Зато благодаря этому ты оказался у нас в гостях.

— И раз уж так вышло, не отведаешь ли горячего какао? — добавил Снифф.

— Вот ещё... Хотя, пожалуй, можно и выпить чашечку, — ворчливо согласился Хемуль и сурово потребовал, прихлёбывая какао: — Когда я в следующий раз поеду с горы, никакой крепости здесь быть не должно. За какао, конечно, спасибо, но меня им



не задобришь. Какао — само по себе, лыжня —
сама по себе.

И он укатил на своих лыжах.







Когда Хемуль отъехал подальше, Снифф решительно, но негромко сказал ему вслед:

— Ломать крепость? Ещё чего не хватало! Тем более что это не просто крепость, а сбывшийся вещий сон!

Муми-тролль глубоко задумался и ничего не ответил.

А вот Сниффу нежданно-негаданно пришла в голову отличная идея:

— Пусть Хемуль катится по другой лыжне!

— Верно! — одобрил мысль приятеля Муми-тролль. — Поставим для него указатель. Такой, чтобы Хемуль понял: тут объезд, сворачивай налево!

Сказано — сделано. Они скатали на склоне неподалёку от крепости большого снеговика: глаза — угольки, нос — морковка, рука указывает налево.

— Должно сработать! — удовлетворённо сказал Муми-тролль.

Снифф молча кивнул.

Довольные своей работой, друзья отошли в сторонку и стали ждать, что будет дальше.

Слов нет, придумано было неплохо. Но на деле всё вышло совсем не так.



Вот Хемуль появился на вершине горы. С бодрым криком «Йо-хо!» он ринулся вниз. Лыжник нёсся с горы сломя голову и слишком поздно увидел указатель. Он не успел ни свернуть, ни остановиться, и на полном ходу врезался в снеговика.



БУМ! Во все стороны полетели комья снега, а сам Хемуль оказался погребён под сугробом, который ещё секунду назад был снеговиком-указателем.

Хемуль был вне себя от гнева.

— Я же вам говорил: на моём пути не должно быть никакой крепости!

— При чём тут крепость? — попытался вывернуться Снифф. — Посмотри сам: ты врезался в снеговика. А он, между прочим, указывал на объездной путь!

Хемуль осмотрелся. Спорить было невозможно. Но он не унимался:

— Уточняю: никакой крепости, никакого снеговика, никакой снежной бабы, что там ещё? Ясно?

— Ясно, — вздохнул Муми-троль. — Какао будешь?

...Когда Хемуль, напившись какао, поблагодарил и вновь отправился на вершину, Снифф грустно промолвил:

— Похоже, и впрямь придётся снести крепость. Раз уж это гора с лыжнёй Хемуля.

— Это наша общая гора! — возмутился Муми-троль. — Нужно как следует поразмыслить и найти решение, которое всех устроит — и нас, и Хемуля!



— Так не бывает, — вздохнул Снифф. — Всегда то, что одних устраивает, других расстраивает.

— А кто так себя настраивает, — наставительно сказал Сниффу Муми-троль, — всегда остаётся в дураках.

Муми-троль немного подумал и предложил новый план. Приятели дружно принялись за дело и успели вовремя.

— Безобразие или безрассудство! — закричал Хемуль, в очередной раз съезжая с горы. — Она опять здесь! Я снова врежусь!

Но, к собственному удивлению, он стрелой пролетел сквозь крепость, ни за что не зацепившись, и понёсся дальше. Снифф и Муми-троль радостно помахали ему вслед.

— Здорово ты придумал проделать в крепости тоннель, — улыбнулся Снифф Муми-тролю. — Надо же! Действительно, всё прекрасно устроилось!

Потом они скатали нового снеговика — не на лыжне конечно. А чтобы он не чувствовал себя одиноким, слепили ещё и снежного муми-троля. А потом — небольшого сниффа. Для компании.





Тем временем какао подошло к концу. Настала пора идти домой и наконец ложиться спать.

Первым заснул Снифф. Ему снилось, что он живёт в сверкающей белоснежной крепости вместе с целым семейством снеговиков и хемули в разноцветных свитерах, вежливо кланяясь, разносят всем желающим горячий какао.

А Муми-троль досмотрел свой сон про солнечный день, когда на воде играет солнце, под водой — рыба, а Снусмумрик играет на губной гармошке.

На лице у Муми-троля снова появилась улыбка. Теперь-то он знал, что и его сон — вещий.



УДК 82-93
ББК 84(4Фин)
С12

Teemu Saارينen, Tuomas Makela, Filipp Mjod
Muumilukemisto 2
© Moomin Characters™
Originally published in Finnish by Tammi Publishers,
a company in The Bonnier Group
All rights reserved

Сааринен Т., Мякеля Т., Мьод Ф.

С12 Муми-троль и снежная крепость / Пер. с финского А. Сидоровой. — СПб. :
Азбука, Азбука-Аттикус, 2012. — 24 с. : ил. — (Малышам о муми-троллях).
ISBN 978-5-389-02873-9

Семейство муми-троллей — это такое семейство, с которым всё время что-нибудь да приключается. В этот раз Снифф, которому приснился вещий сон, проснулся среди зимы и принялся за его осуществление. Вместе с Муми-троллем они построили замечательную снежную крепость. Правда, Хемуль почему-то остался этим недоволен... Хотя об этом вещий сон Сниффа не предупреждал!

УДК 82-93
ББК 84(4Фин)

*Литературно-художественное издание
Для младшего школьного возраста
СЕРИЯ «МАЛЫШАМ О МУМИ-ТРОЛЛЯХ»*

Т. Сааринен, Т. Мякеля, Ф. Мьод
МУМИ-ТРОЛЬ И СНЕЖНАЯ КРЕПОСТЬ

Руководитель проекта *Антон Соя*. Ответственный редактор *Александра Евстратова*.

Художественный редактор *Вагим Пожигаев-мл.* Обработка иллюстраций
Дмитрия Кабакова. Технический редактор *Елена Антонова*. Корректор *Ольга Смирнова*

Подписано в печать 23.09.2011. Формат издания 70×84 1/16. Печать офсетная.

Гарнитура BalticaС. Усл. печ. л. 1,6. Тираж 10 000 экз. Заказ № 3886.

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» — обладатель товарного знака АЗБУКА®
119991, Москва, 5-й Донской проезд, д. 15, стр. 4
Тел.: (495) 933-76-00, факс: (495) 933-76-19
E-mail: sales@atticus-group.ru; info@azbooka-m.ru
www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru

Отпечатано в полном соответствии с качеством предоставленных
издательством материалов в ОАО «Тверской ордена Трудового Красного Знамени
полиграфкомбинат детской литературы им. 50-летия СССР»
170040, г. Тверь, пр. 50 лет Октября, д. 46

ISBN 978-5-389-02873-9



ССММ8 4 6 2 0 1 R



© А. Сидорова, перевод, 2012
© ООО «Издательская Группа
„Азбука-Аттикус“», 2012
Издательство АЗБУКА®



История муми-троллей продолжается. Приглашаем маленьких читателей в Долину муми-троллей, где всех ожидают новые чудеса и приключения!

Семейство муми-троллей — это такое семейство, с которым всё время что-нибудь да приключается. В этот раз Снифф, которому приснился вещий сон, проснулся среди зимы и принялся за его осуществление. Вместе с Муми-троллем они построили замечательную снежную крепость. Правда, Хемуль почему-то остался этим недоволен... Хотя об этом вещий сон Сниффа не предупреждал!

